

D-1403/16

# CINE JÓIA

Praça Carlos Gomes, 82 - Tel. 37-6487

BREVE ☆ 近日堂々封切  
**LAGRIMA DE ESPERANÇA**

(AKI TATI-NU)  
TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - PROIBIDO 10 ANOS

◇ 秋立ちぬ ◇



★今年に入ってから一女性が階段を上る時「娘・妻・母」一夜の流れ」と意欲的な活動をつづける名匠成瀬巳喜男が製作・監督する珠玉の児童も父親に死なれた母子が長野から銀座で八百屋をやっている親類を訪ねてやってくる。母親は近所の料亭に女中として、住みこむが客とよい仲になりカケ落ちしてしまう。その旅節の一人娘も妻の子という寂しい影をもつ女の子だが、少年少女は次第に仲よくなる。しかし夏休みも終りも近く、二人は又過う日もなく別れてしまう。

**LOJA NISHITANI**  
皆様の百貨店  
**ロージャ・西谷**  
Rua Itapura de Miranda, 22  
Tel. 37-8983 - São Paulo

御食事・御宴会には  
あらゆる設備の完備した  
自漫の **上海飯店**  
中華料理 SHANGHAI を御利用下さい  
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

祝儀用 仏事用  
**カシキ-菓子店**  
各種和洋菓子  
LOJA R. LANZAREIRA 145  
FABRICA R. PROGRES DIOR 148 (CABINGUI)  
TEL 36-3044  
FILIAL: R. Galvão Bueno, 191 S. Paul

配役は大澤健三郎  
役木双葉主演加子  
原東に羽信主陽介  
足知大介夏木陽介  
を河津清三郎がわき  
をかためます。

サント・アマロ市唯一の邦人家  
具商・開店満4周年特価大勉強!  
●絶対ゴマ化しない製品  
●どんな家具でも揃う安い店  
●簡易な月賦で現金値段

**MOVEIS MIELE**

**Moveis Okamoto**  
Alameda Santo Amaro N.o 295 - Fone: 61-3307 (Chamada)

**岡元家具店**  
新式事務所用家具多量入荷  
寢室・台所用家具豊富  
事務所用モータース御購入の節は  
電話だけでサンパウロ市内どこ  
へでも無料で配達致します。

**CINE**  
シネ・ジョイア  
**joia**  
37-6487  
Praça Carlos Gomes, 82

大衆向食堂  
(シネ・ジョイア隣)  
**千鶴**  
すし  
すきやき  
EMATECA BRASILEIRA

**東宝**  
TOHOSCOPE  
イーストマンカラー  
總天然色

**3 BROTOS ENTRE GANGSTERS**  
(ONETYAN NI MAKASHITOKI)  
COLORIDO-TOHOSCOPE-AC. C. NAC.-Programa Livre

お姐ちやんに任しごき

いこいの場所!  
シネマのお歸りにどうぞ!  
**料亭グロリア**  
只今女給さん◇◇◇  
四・五十名大募集  
優遇致します  
聖市グロリア街二〇三番



★東寶名物お姐ちやんシリーズも、一作ごとに人気沸騰して遂に第五弾を迎えました。今回は、自動車レースで東京を振り出しに西下したお姐ちやんトリオが、東海道、京阪神地方を股にかけ、度胸とお色気で無鉄砲な娘行状ぶりを披露する、笑いとお楽しみみの超豪華版です。出演者はドラマイナ・パンチ・團令子、爆笑のピンチ・中島そのみ、バラ色のセンチ・重山規子の天下無敵名トリオに、相手の男性陣は高島忠夫、佐藤允、佐原健二、神戸一郎、江原達治の東寶が誇るホープたちが活躍し、大阪のトンボリお姐ちやんには、寶塚歌劇團の新星野邊小百合、黛光、新人長谷きよみのトリオが結成された他、南道郎、多々良純、十木久雄、方代峯子、佐々十郎、茶川一郎、立原博らのベテラン喜劇陣が顔を揃えています。

**Restaurante Hissago**  
皆様の食堂  
フエジョアード  
ひさご  
(水・土曜日)  
Rua Conde de Sarzedas N.º 47  
Tel. 37-3387 - S. Paulo

DROGAS E PERFUMARIA  
お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジ薬局  
やすくてかいやすいやすい薬局  
**FARMACIA Drogafujii**  
(中央メルカード横角)  
**フジ薬局**  
Aberta diariamente das 5 às 22 horas  
Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.  
Distribuição Interna - 3 à 15-7-1961 - Notícias de Cine Jóia nos 114 e 115



羽商商店

Quando U. precisar oferecer  
uma pequena lembrança original...  
um objeto de adorno exótico...  
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE  
NOVIDADES ORIENTAIS  
**HASE**

R. Conselheira Furtada 70-80

AGENCIA MERCADO **SINGER**

Agente Autorizado  
安東・佐藤商會 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO

高級食堂

和洋食、一品料理、宴会、仕出し一切  
シネマ後に召上る楽しいお食事は

**SAKURAI**  
サクライ食堂

Praça da Liberdade, 90 1.º and.  
São Paulo

あなた達の味覚をさそいよ

割烹 初は奈

ふぐ料理の最も美味しい季節です是非ご試食下さい

◎お給仕の美少女大募集

聖市クリセリオ街四三四

◆午前十一時より営業して居ります  
◆毎月第一月曜日は勝手手午ら  
休ませて頂きます

# ギオンポマード

生活に役立つ広告案内

**今日の映画**  
プログラム

Programa de HOJE

Semana: das 14 hs. sess. corridas  
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

1) Comp. Nacional  
2) TRAILER (豫告)

Enamorado da Musica  
嵐を呼ぶ楽園

Lagrima de esperança  
秋立ちぬ

O Homen sem Identidade  
夜霧の決闘

Casar só não chega  
結婚のすべて

3 Brotos entre Gangsters  
お姐ちゃんに任しとき!

ELENCO  
Panti - Dan Reiko  
Pinti - Nakajima Sonomi  
Senti - Shiguyama Noriko  
Kawashima - Kanbe Itiro

**キヤネト**

パンチ... 園 令子  
ピンチ... 中島そのみ  
センチ... 重山 規子  
八田 利也... 佐藤 允  
川島 武夫... 神戸 一郎  
明智 欣二... 江原 達怡  
松野... 高島 忠夫  
水谷... 佐原 健二  
監督 筧 正典

Floricultura "ANGELICA"  
シヤカラより新鮮な花を安く提供する 松田花店  
シネ・シヨイア隣り Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

**FOTO KODAMA** Praça da Sé, 242 - 1.º andar - Tel. 35-0876  
Rua A. 37 e 41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は **DROGANIPON - DROGACEREJA**  
誠實・安値・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬劑士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

**ドロガ・日本**

MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Tels. 33-3963 e 37-2927

MAGNETIZER - UTIL APARELHO  
RESTAURADOR DA SAUDE DE TODOS  
超長波磁力線治療器

**マグネタイザー**

Importadora O-MI Ltda.  
Rua Santa Tereza, 28-11º andar - sala 1108  
Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

疲れ易い方々の  
疲労回復には...

**ピアノ** 新古品の長持ち又は安値  
一般修理・音律調整

◆ピアノの事なら気軽に相談下さい◆

Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.

RUA SENADOR FEIJÓ, 120  
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

完全で長持ちする歯  
短期日で安くできる歯

**上村歯科醫院**  
DR. Y. UEMURA  
Cirurgião Dentista

2.a, 4.a e 6.a Feiras - R. Quintino Bocaiuva, 307 - 4.o and.  
s/42 - Horário: Das 9.00 às 19.00 horas - Tel. 37-3975  
3.a, 5.a e Sabado - Estrada Guapira, 97 (Tucuruvi) S. Paulo

**醤油**  
**味噌** はちみつ  
マルイチ印

Molho - Japonês - Maruti

お味のよい  
煮炊きもの  
鍋ものにお刺身にも

Maruti Molho  
Maruti Miso

**CASA SCARPITTI**  
TEL. 36-2698

ガス・フオゴン大特賣の月です  
最優秀製品フオゴンをコッタ付にてどこ  
よりも安く賣つています。御来店下さい  
電気洗濯機も月々コントスの大勉強です  
●何を買つても安く良心的な月賦の店●  
▲テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン  
▲各種自轉車その他家庭用文化器具一切  
日本人の店員が親切に應待して居ります。

カーザ・スカルピッチ AV. LIBERDADE, 421